



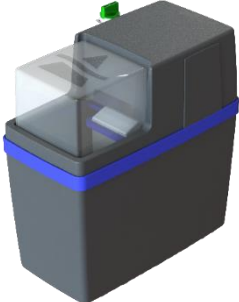
**HU** Telepítési és üzemeltetési útmutató  
VÍZLÁGYÍTÓ – SIMPLEX



**DHSO-100-BL**  
Simplex  
Bibloc Luxe  
Bypass ¾" M BSP



**DHSO-100-BLS**  
Simplex  
Bibloc Luxe Small  
Bypass ¾" M BSP



**DHSO-100-M**  
Simplex  
Monobloc  
Bypass ¾" M BSP



**DHSO-100-B**  
Simplex  
Bibloc  
Bypass ¾" M BSP



**DHSO-100-BS**  
Simplex  
Bibloc Small  
Bypass ¾" M BSP

Tartalomjegyzék és készülékadatlap .....	2. oldal
Óvintézkedések és bevezetés.....	3. oldal
Telepítés .....	4. oldal
Üzembe helyezés és beállítások .....	5. oldal
Karbantartás .....	6. oldal

Köszönjük, hogy a **Delta Water Engineering** termékét választotta. A készülék tervezésénél és gyártásánál kiemelt figyelmet fordítottunk az innovációra, a teljesítményre és a minőségre. A készülék innovatív és szabadalmaztatott technológián alapul, és egyedi funkcióival megkönnyíti az Ön életét. Javasoljuk, hogy fordítson időt a dokumentum átolvasására, és alaposan ismerkedjen a készülékkel és annak működéssel. A termékeinkkel és szolgáltatásainkkal kapcsolatos további információkért kérjük, lépjen kapcsolatba a **Delta Water Engineering** helyi forgalmazójával, vagy látogasson el honlapunkra.

[www.deltawaterengineering.com](http://www.deltawaterengineering.com).

## ÜZEMI FELTÉTELEK

Min./max. üzemi nyomás	1,0 bar (15 psi) dinamikus @ kimenet / 8,0 bar (116 psi) statikus
Min./max. üzemi hőmérséklet	4 °C (39 °F) / 40 °C (104 °F)

## CSATLAKOZÁSOK

Bemenet és kimenet	¾" BSP apa
Vezérlőszelepből kivezető lefolyó	13 mm (½") tömlőcsonk
A regeneráló só-tartalmazó szekrényből kivezető túlfolyó	13 mm (½") tömlőcsonk
D.O.D. (Delta nyitott leeresztő adapter)	külső átmérő 40 mm (1,57") és 36 mm (1,42")

## TELJESÍTMÉNY

Üzemi átfolyás @ Δp 1,6 bar (24 psi)	25 liter/perc (6,6 gpm)
Üzemi átfolyás @ Δp 1 bar (15 psi)	18,3 liter/perc (4,8 gpm)
Leeresztési átfolyás	max. 3 liter/perc (0,8 gpm)
Cserekapacitás üzemi ciklusonként	150 ppm x m <sup>3</sup> (2300 szemcse)
Sófelhasználás regenerációnként	300 gr (0,66 lb)
Vízfelhasználás regenerációnként	18 liter (4,8 gal)

## KÉSZÜLÉKNAPLÓ

Modell:  DHSO-100-M  DHSO-100-B  DHSO-100-BL  DHSO-100-BS  DHSO-100-BLS

Sorozatszám: \_\_\_\_\_

Készülékét itt regisztrálhatja:

Telepítés dátuma: \_\_\_\_\_



Vállalat neve: \_\_\_\_\_

Telepítő neve: \_\_\_\_\_

Tel. szám: \_\_\_\_\_

A Delta Water Engineering, a készülék gyártója, a telepítési és üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos minden szerzői jogát fenntartja.

A dokumentum egyetlen része sem reprodukálható a gyártó kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül.

A gyártó fenntartja a jogot az előzetes értesítés nélküli módosításokra.

© Delta Water Engineering

# ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS BEVEZETÉS

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

- **Gondosan olvassa át az útmutatót.** Az útmutatóban található utasítások be nem tartása esetén:
  1. **Garanciavesztéshez vezet.**
  2. Személyi sérülés vagy anyagi kár, illetve a készülék sérülése következhet be, amelyért a gyártó nem vonható felelősségre.
- Ha kérdése vagy megjegyzése van, a készülék telepítésének megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a Delta helyi forgalmazójával.
- Tartsa az útmutatót biztonságos helyen, és győződjön meg róla, hogy az új felhasználók megismerték annak tartalmát.
- Győződjön meg róla, hogy minden szükséges eszköz kéznél van, mielőtt megkezdje a készülék telepítését.
- Minden helyi törvényi előírást tartson be.

## A KÉSZÜLÉK RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATA

- A készülék rendeltetése a keménységet okozó ionok (kalcium, magnézium) eltávolítása a hideg ivóvízből, a vízben lévő egyéb szennyezőanyagokat nem távolítja el!
- A készüléket elsősorban háztartási alkalmazásra szántuk; a regeneráció során a készülék automatikus megkerülési módban van, így a kemény víz rövid ideig kezeletlen marad.

## A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE

- A készüléket sík, stabil alapzatra kell telepíteni.
- A készüléket beltérben, közvetlen napfénytől védve kell elhelyezni.
- A készüléket száraz helyen, és kifejezetten nem savas környezetben telepítse.
- Ne telepítse a készüléket hőforrás közelébe; a környezeti hőmérsékletnek 40 °C (104 °F) alatt kell lennie.
- Óvja a készüléket és annak minden hidraulikus csatlakozóját a fagyástól.

## MŰKÖDÉS

A készülék egy vízlágyító, amely megszünteti a beérkező víz keménységét. Az „ioncsere” elve szerint működik.

Üzemelés közben a keménységet okozó kalcium (Ca) és magnézium (Mg) ionokat nátriumra (Na) cseréli. Az üzemi ciklus kezdetén a készülék belsejében lévő ioncserélő gyantagyöngyök nátrium-ionokkal telítettek, mivel az ioncserélő gyanta inkább a kalcium- és magnézium-ionokat vonzza. A gyantagyöngyök, amint a kemény víz átfolyik a készüléken, nátrium-ionjaikat a vízbe engedik, és helyettük kalcium- és magnézium-ionokat vesznek fel. Ez a csere folyamat addig tart, amíg a gyantagyöngyök összes nátrium-ionja le nem cserélődik kalcium- és/vagy magnézium-ionra, amikor is a gyantagyöngyök 'telítődnek', és regenerálni kell őket.

A regeneráció során a csere folyamat megfordul. A regeneráló só (NaCl = nátrium-klorid) tartalmazó szekrény automatikusan megtelik bizonyos mennyiségű vízzel, amely meghatározott mennyiségű regeneráló só feloldva sóoldatot hoz létre. A sóoldatot a vezérlő szelep vákuum segítségével beszívja, és a készülék belsejében lévő telítődött gyantagyöngyökön át a lefolyóhoz áramlik. A „sóoldatkészítési ciklus” során az ioncsere folyamata a sóoldatban nagy koncentrációban jelenlévő nátrium-ionoknak köszönhetően megfordul, a gyantagyöngyök az öblítővízbe engedik kalcium- és magnézium-ionjaikat, és újra nátrium-ionokat vesznek fel helyettük. Regeneráció közben a készülék automatikusan megkerülési módba kerül, így a kemény víz rövid ideig kezeletlen marad.

A készüléket kizárólag a beérkező víz hidraulikus nyomása működteti; ezért nincsenek elektromos alkatrészei, mint pl. transzformátorok, motorok, kapcsolók vagy kábelek. A készülék belsejében lévő mozgóalkatrészeket kizárólag a víz nyomása hozza mozgásba.

## SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM ÉS FŐ ALKATRÉSZEK

Az Ön által beszerzett készülék eltérhet a Telepítési és üzemeltetési útmutatóban található fényképektől/ábráktól/leírásoktól.

### 1. ábra

- ① Megkerülő szelep (3/4" apa BSP)
- ② Vezérlő szelep
- ③ Gyantatartály
- ④ A regeneráló só tartalmazó szekrény
- ⑤ Sólészelep
- ⑥ Vezérlő szelep beömlőnyílása
- ⑦ Vezérlő szelep kiömlőnyílása
- ⑧ Keverési keménységszabályozó
- ⑨ Bemeneti keménységszabályozó
- ⑩ Sólészelep-csatlakozó 4 mm-es gyorscsatlakozó csomaggal
- ⑪ Leeresztő csatlakozó
- ⑫ Bevezető sóletömlő

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A készülék telepítése és használata előtt: tartsa be az üzemeltetési útmutató vonatkozó telepítési és üzemeltetési utasításait.
2. Az összeszerelésnél tartsa be a helyi telepítési előírásokat és az általános iránymutatásokat, különös tekintettel a DIN 1988 és az EN1717 szabványokra, valamint a hatályos baleset megelőzési előírásokra.
3. Helytelen használat és üzemeltetés esetén a gyártó mentesül mindennemű felelősség alól.
4. A telepítési hely állapota: az összeszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a falak, a mennyezet és a padló állapotát és szilárdságát.

**A használati helytől függően rendszer-elváltást (megkerülő) kell a rendszer elé telepíteni a helyi előírásoknak megfelelően. A központi vezérlő szelepeket a rendszer beömlő oldalánál telepített megfelelő szennyfogóval vagy üledékszűrővel védje a rozsdától, homoktól stb. A DIN/DVGW (Német Gáz- és Vízügyi Szövetség) szerint az üledékszűrő betétjét 6 havonta vagy szennyeződést követően (típustól függően) cserélni vagy tisztítani kell.**

A telepítési helynek olyan kialakításúnak kell lennie, ami megakadályozza a vízkár keletkezését (pl. a meglévő padlólefolyó révén). A vízkár költségét nem a gyártó viseli.

A rendszer tápvízének meg kell felelnie az ivóvízről szóló helyi rendeletek előírásainak.

A telepítési hely hőmérséklete legalább 7 °C és legfeljebb 65 °C lehet.
5. A rendszer a készülék forgalmazójával folytatott egyeztetés és megállapodás nélkül nem módosítható, máskülönben károsodás esetén a garancia nem érvényesíthető.
6. A rendszert kizárólag kéregként lerakódó nem kívánt ásványok eltávolítására tervezték. Kizárólag a rendszer védelmét szolgálja.

## ELŐKÉSZÍTÉS

### 2. ábra

A DHSO-100-M esetében:

1. Határozza meg a hidraulikus csatlakozások legmegfelelőbb tájolását az adott telepítési helyszínhez, a regeneráló sôt tartalmazó szekrényhez képest balra, hátrafelé vagy jobbra állíthatók.
2. Távolítsa el a regeneráló sôt tartalmazó szekrény fedelét.
3. Távolítsa el a vezérlőszelvet és a gyantatartály-szerelvényt a regeneráló sôt tartalmazó szekrényből.
4. Állítsa a regeneráló sôt tartalmazó szekrényen belüli támasztólapot a megfelelő helyzetbe; a nyíl (→) a támasztólapon jelzi a hidraulikus csatlakozások tájolását.
5. A vezérlőszelvet és a gyantatartály-szerelvényt a megfelelő pozícióban helyezze vissza a regeneráló sôt tartalmazó szekrénybe.
6. Csúsztassa a fedél 2 takarólapját a kívánt helyzetbe.

### 3. ábra

- A DHSO-100-B esetében: távolítsa el a vezérlőszelvet és a gyantatartály-szerelvényt a regeneráló sôt tartalmazó szekrényből.
- A keret sarkában látható kört a beépített túlfolyó fölé kell helyezni.

## BEMENET – KIMENET

### ! FONTOS MEGJEGYZÉS

- **A VÍZNEK ÜLEDÉKTŐL, KLÓRTŐL, VASTÓL ÉS MANGÁNTÓL MENTESNEK KELL LENNIE!** Erősen ajánljuk, hogy telepítsen üledék-előszűrőt és/vagy egyéb védőszűrő(ke)t a készülék beömlő oldalára.
- **A DINAMIKUS VÍZNYOMÁSNAK A KÉSZÜLÉK KIMENETÉNÉL MINDIG LEGALÁBB 1 BARNAK (15 PSI) KELL LENNIE A MEGFELELŐ MŰKÖDÉS ÉRDEKÉBEN!** Kétség esetén erősen ajánljuk szabadalmaztatott Delta nyomásőrünk telepítését.
- Erősen ajánljuk, hogy a készüléket rugalmas tömlőkkel csatlakoztassa a csőhálózatra.
- Ha a készüléket nem a mellékelt megkerülőszelvvel telepíti, erősen ajánljuk egy 3 szelepes megkerülő rendszer telepítését, hogy elszigetelje a készüléket a vízelosztó hálózattól.
- A mellékelt megkerülőszelvet nem használható egyedüli elzárószelvéként.
- Mielőtt bármilyen vízvezeték-szerelési munkához hozzáfekedne, ügyeljen rá, hogy elzárja a vízellátást a telepítési helyen, és mentesítse nyomás alól a csővezetékét.

### 4. ábra

1. A megkerülőszelvet a zöld fogantyúval felfelé szerelje fel a vezérlőszelvet beömlő-/kifolyónyílásaira, ügyeljen rá, hogy a vezérlőszelvet beömlőnyílása a helyén maradjon, és rögzítse a megkerülőszelvet a kapcsokkal.
2. Csatlakoztassa a vízellátást a bemenetre; és tartsa be a nyíllal jelölt áramlási irányt (→).
3. Csatlakoztassa a belső csőrendszert a kimenetre, és tartsa be a nyíllal (→) jelölt áramlási irányt.

## LEERESZTÉS

### ! FONTOS MEGJEGYZÉS

- **Mindig az ajánlott sötét színű, megerősített rugalmas tömlővel csatlakoztassa a vezérlőszelvet leeresztőjét és a regeneráló sôt tartalmazó szekrény túlfolyóját a szennyecatornarendszerhez.**

- **Mindig válassza külön a vezérlőszelvet leeresztőjének és a regeneráló sôt tartalmazó szekrény túlfolyójának tömlőit.**
- **Ha a tömlők tartósan csatlakoznak a szennyecatornarendszerhez, légrést kell biztosítani a visszaáramlás megelőzése érdekében (az EN1717 európai szabvány követelménye). Használja a melléklet D.O.D adaptert, és ügyeljen rá, hogy egy legalább 20 cm hosszú felszállócsőbe telepítse.**
- **A készülék megfelelő működése érdekében kerülje a lefolyótömlők kilyukasztását, felesleges hajlítását és megemelését.**

### 5–6. ábra

1. D.O.D adapter használata esetén telepítse azt felszállócsőbe, 40 mm-es csőbe vagy csatlakozóba illeszthető. Gondoskodjon az állandó vízzáró csatlakozásról.
2. Tolja az első rugalmas tömlő egyik végét a vezérlőszelvet leeresztő csatlakozójára; kenőanyagként szappanos vizet használva nyomja rá, amennyire lehet.
3. A rugalmas tömlő másik végét vezesse a szennyecatornarendszerhez; és vágja a megfelelő hosszúságúra. Ez a tömlő nyomás alatt működik, ezért a készüléknél magasabbra telepíthető (max. 2 méter).
4. D.O.D adapter használata esetén tolja a rugalmas tömlőt a D.O.D adapter két tömlőcsomk-csatlakozójának egyikére; kenőanyagként szappanos vizet használva nyomja rá, amennyire lehet.
5. Tolja a második rugalmas tömlő egyik végét a regeneráló sôt tartalmazó szekrény túlfolyócsatlakozójára; kenőanyagként szappanos vizet használva nyomja rá, amennyire lehet.
6. A rugalmas tömlő másik végét vezesse a szennyecatornarendszerhez; és vágja a megfelelő hosszúságúra. Ez a tömlő NEM működik nyomás alatt, ezért a készüléknél NEM telepíthető magasabbra.
7. D.O.D adapter használata esetén tolja a rugalmas tömlőt a D.O.D adapter másik tömlőcsomk-csatlakozójára; kenőanyagként szappanos vizet használva nyomja rá, amennyire lehet.

## NYOMÁS ALÁ HELYEZÉS

### ! FONTOS MEGJEGYZÉS

- **Vízvezeték-szerelési munkát követően szennyeződések és idegen anyagok maradhatnak a csőhálózatban; erősen ajánljuk, hogy minden vízfogyasztó készüléket válasszon le a vízvezeték-ről (szakítsa meg a csatlakozást vagy helyezzen be megkerülő) a csővezeték öblítése közben, ezzel megakadályozva a szennyeződések és idegen anyagok bejutását a vízfogyasztó készülékekbe.**

1. Győződjön meg róla, hogy a megkerülőszelvet fogantyúja 'MEGKERÜLÉS' helyzetben van, szükség esetén fordítsa a fogantyút az óramutatóval megegyezően a 'MEGKERÜLÉS' helyzetbe.
2. Nyissa meg a vízellátást.
3. Nyisson meg egy hidegvizes csapot a készülék kifolyó oldalánál, és folyassa a vizet, amíg az összes levegő és idegen anyag eltávozik; majd zárja el a csapot.
4. Fordítsa a megkerülőszelvet fogantyúját az óramutatóval ellentétesen a 'NYITVA' helyzetbe.
5. Nyisson meg egy hidegvizes csapot a készülék kifolyó oldalánál, folyassa a vizet, amíg az összes levegő eltávozik, majd zárja el a csapot.
6. Ellenőrizze a készüléket és minden hidraulikus csatlakozását szivárgásra.

## ÜZEMBE HELYEZÉS/KÉZI REGENERÁCIÓ

### 7–8. ábra

1. Töltse fel a regeneráló sóval tartalmazó szekrényt regeneráló sóval.
2. Vödörrel töltsön vizet a regeneráló sóval tartalmazó szekrénybe:  
DHSO-100-M: kb. 6 liter  
DHSO-100-B/BL: kb. 6 liter  
DHSO-100-BS/BLS: kb. 3 liter
3. A készülék vezérlőszepelen 5-ös imbuszkulccsal fordítsa el a programozó tárcsát az óramutatóval ellentétesen, amíg a regeneráció el nem kezdődik.
4. Engedje a készüléket teljes regenerációt végezni, ez kb. 15 percet vesz igénybe, azután a készülék automatikusan visszatér az üzemi helyzetbe.
5. Ellenőrizze a vezérlőszepelből kivezető lefolyótömlőt, víz nem folyhat át rajta.

## BEMENETI KEMÉNYSÉGSZABÁLYOZÓ

### FONTOS MEGJEGYZÉS

- *A kezeletlen beérkező víz keménysége idővel változhat az évszaktól és a víz eredetétől függően. Azt ajánljuk, hogy rendszeresen, legalább 3 havonta ellenőrizze a víz keménységét, és ennek megfelelően állítsa be a bemeneti keménységszabályozót.*

### 9. ábra

1. Határozza meg a kezeletlen beérkező víz keménységét, ügyeljen rá, hogy 'ppm CaCO<sub>3</sub>' mértékegységben adja meg:  
1 °f (francia fok) = 10 ppm CaCO<sub>3</sub>  
1 °D (német fok) = 17,8 ppm CaCO<sub>3</sub>  
1 gpg (szemcse/gallon) = 17,1 ppm CaCO<sub>3</sub>
2. 5-ös imbuszkulccsal fordítsa a bemeneti keménységszabályozót a kezeletlen beérkező víz keménységének megfelelő 'ppm' értékre.

## KEVERÉSI KEMÉNYSÉGSZABÁLYOZÓ

### FONTOS MEGJEGYZÉS

- *A keverési keménységszabályozó használható a kezelt víz fennmaradó keménységének ellenőrzésére, amint az elhagyja a készüléket. Beállítást követően meghatározott arányban keveri el a kezeletlen és a kezelt vizet. Ezért a fennmaradó keménység követi a kezeletlen beérkező víz keménységének esetleges változásait.*

### 10. ábra

1. A kívánt fennmaradó keménységet a kezeletlen beérkező víz keménységével elosztva határozza meg a keverési arányt.
2. 5-ös imbuszkulccsal fordítsa a keverési keménységszabályozót a keverési arány kívánt értékére.
3. Nyisson meg egy hidegvizes csapot a készülék kifolyó oldalánál, folyassa a vizet néhány másodpercig, vegyen vízmintát és mérje meg a víz fennmaradó keménységét, szükség esetén állítsa be a keverési keménységszabályozót:
  - a fennmaradó keménység növeléséhez: fordítsa el a keverési keménységszabályozót az óramutatóval ellentétesen.
  - a fennmaradó keménység csökkentéséhez: fordítsa el a keverési keménységszabályozót az óramutatóval megegyezően.

## FONTOS MEGJEGYZÉS

- *Habár a készülék előállításához elsősztályú anyagokat és alkatrészeket használtunk, a felhasználónak alapszintű ellenőrzést kell végeznie a megfelelő működés és az optimális teljesítmény tekintetében.*
- *Ha a készüléken bármilyen zavart tapasztal, erősen ajánljuk, hogy azonnal helyezze a készüléket megkerülő módba, és kérjen segítséget a Delta Water Engineering helyi forgalmazójától.*
- *Javasoljuk, hogy a készüléket megfelelően képzett technikussal rendszeresen szervizeltesse. Ő meg tudja határozni a megfelelő karbantartási időközt a készülék számára, az Ön használati szokásaitól és a helyi üzemi feltételektől függően.*

## ALAPSZINTŰ ELLENŐRZÉS

A felhasználónak legalább 3 havonta el kell végeznie a készülék alapszintű ellenőrzését:

1. Ellenőrizze a vezérlőszelepből kivezető lefolyótömlőt, víz nem folyhat át rajta (kivéve, ha a készülék regenerálódik).
2. Ellenőrizze a regeneráló sót tartalmazó szekrény túlfolyójából kivezető tömlőt, víz nem folyhat át rajta.
3. Ellenőrizze a készüléket és minden hidraulikus csatlakozását szivárgásra. Ha bármilyen szivárgásra utaló jelet érzékel, azonnal fordítsa a megkerülőszelep fogantyúját az óramutatóval megegyezően a 'MEGKERÜLÉS' helyzetbe.
4. Mérje meg a kezeletlen beérkező víz keménységét, szükség esetén állítsa be a keménységszabályozót.
5. Mérje meg a kezelt víz fennmaradó keménységét; szükség esetén állítsa be a keverési szabályozót.

## A KÉSZÜLÉK MEGKERÜLÉSE

A készüléket megkerülőszeleppel láttuk el, amely segítségével a felhasználó hidraulikusan úton elszigetelheti a készüléket a csőhálózattól.

- A készülék megkerülési helyzetbe állításához: fordítsa a megkerülőszelep fogantyúját az óramutatóval megegyezően a 'MEGKERÜLÉS' helyzetbe.
- A készülék üzemi helyzetbe állításához: fordítsa a megkerülőszelep fogantyúját az óramutatóval ellentétesen a 'NYITVA' helyzetbe.

## SÓ ÚJRATÖLTÉSE

## FONTOS MEGJEGYZÉS

- *A KÉSZÜLÉK MEGFELELŐ MŰKÖDÉSÉHEZ KELLŐ MENNYISÉGŰ REGENERÁLÓ SÓNAK KELL LENNIE A REGENERÁLÓ SÓT TARTALMAZÓ SZEKRÉNY BELSEJÉBEN. Erősen ajánljuk ennek rendszeres ellenőrzését.*
- *A készülék sófelhasználása a vízfogyasztástól és a kezeletlen beérkező víz keménységétől függ. További információkért forduljon a Delta Water Engineering helyi forgalmazójához.*

1. Távolítsa el a regeneráló sót tartalmazó szekrény fedelét.
2. Ellenőrizze a sószintet a regeneráló sót tartalmazó szekrényen belül, ha kevesebb mint ½-ig van tele, töltsse fel a regeneráló sót tartalmazó szekrényt regeneráló sóval.
3. Szerelje fel a fedelet a regeneráló sót tartalmazó szekrényre.

## TISZTÍTÁS

## FONTOS MEGJEGYZÉS

- **SOHA NE HASZNÁLJON AGRESSZÍV, KORRODÁLÓ, SAVAS VAGY LÚGOS VEGYSZERT A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSÁRA, MIVEL MEGRONGÁLHATJÁK ANNAK MŰANYAG ALKATRÉSZEIT!**

1. A készülék külsejét kíméletesen, nedves kendővel tisztítsa meg.
2. Szükség esetén nedves kendővel távolítsa el a lerakódott sót a sótartályról.

## FERTŐTLENÍTÉS

## FONTOS MEGJEGYZÉS

- **A KÉSZÜLÉK FERTŐTLENÍTÉSÉRE KIZÁRÓLAG SZABADALMAZTATOTT GYANTATISZTÍTÓ SZERÜNKET HASZNÁLJA! SOHA NE HASZNÁLJON EGYÉB GYANTATISZTÍTÓ SZEREKET, MIVEL AZOK MEGRONGÁLHATJÁK A KÉSZÜLÉK MŰANYAG ALKATRÉSZEIT ÉS AZ IONCSERÉLŐ GYANTÁT.**
- *Ha a készülék ismeretlen minőségű vízzel került kapcsolatba, erősen ajánlott fertőtleníteni, mielőtt újra üzembe helyezné. Kérjen segítséget a Delta Water Engineering helyi forgalmazójától.*
- *Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, erősen ajánljuk, hogy egy, a készülék kifolyó oldalánál található hidegvizes csapot megnyitva alaposan öblítse át a készüléket, és folyassa a vizet néhány percig. Regenerációt továbbá kézzel is elindíthat.*





**Delta Water Engineering NV**  
Waesdonckstraat 1  
2640 Mortsel  
Belgium

**[www.deltawaterengineering.com](http://www.deltawaterengineering.com)**